

天主教 ST.PAUL'S 華人團體



Mary's House of Mercy

1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806

www.cccsjb.org



2017 年 7 月份堂區通訊

第 108 期

❖ 神長：陳 峰 神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 am.
舉行。（彌撒後安排有團體聚餐活動）

登記祈禱意向、安排為病患教友送
聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00
pm.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午 4:00 pm.，於
Berkeley Holy Spirit Parish-
Newman Hall (2700 Dwight Way,
Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參
加彌撒)。

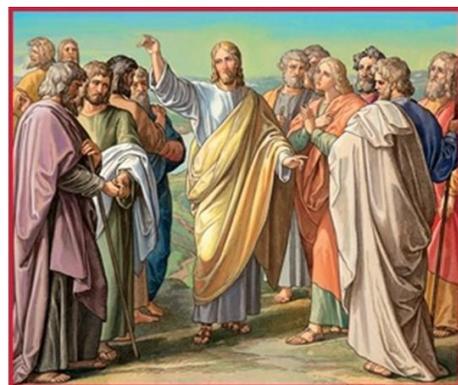
❖ 奉獻支票抬頭請寫：

The Roman Catholic Bishop of
Oakland Chinese Pastoral and
Cultural Center (簡稱 C P C P)

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹
(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

常年期第十四主日 (甲年)



教會重要節日或慶典：

- 8/05/17 聖母大殿奉獻日
- 8/06/17 主顯聖容

小人物的智慧 【福音：瑪十一 25-30】

25 就在那時候，耶穌發言說：「父啊！天地的主宰！我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子。 26 是的，父啊！你原來喜歡這樣。 27 我父將一切交给了我；除了父外，沒有人認識子；除了子和子所願意啟示的人外，也沒有人認識父。 28 凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。 29 你們背起我的軛，跟我學吧！因為我是良善心謙的：這樣你們必要找到你們靈魂的安息， 30 因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」



【經文脈絡】

瑪竇福音將耶穌的言論安排成五篇大演講，我們在過去的三個主日中，聆聽了第十章「福傳言論」大部分的內容，下一段「言論集」則是第十三章中的耶穌的「比喻」。在這兩大段講詞之間，瑪竇安插了許多不同的材料，其內容主要在談論耶穌的身份和工作：祂是預許的默西亞（十一 4-6）、良善心謙的救主（十一 28-30）、沈默的上主受苦僕人（十二 18-21）、達味之子（十二 23）、超越一切先知和君王（十二 41-42）。然而這一大段有關「基督論」的經文中，只有瑪十一 25-30 被選入甲年的主日福音。這個現象清楚地說明：單單依靠主日彌撒中的聖經選讀，是不足以認識耶穌基督的。

今日的福音是一段簡短的耶穌言論，可分為兩段：前段是向天父獻上的感恩與讚美祈禱（25-26），以及說明耶穌的權能和他與天父之間的關係（27），後段則是對人的邀請，引人進入救援（28-30）。

感恩與讚美的祈禱

就文學形式而言，25-26 節是「讚美和感恩的祈禱」，但就內容而言，則是談論啟示和啟示的接受者。耶穌在祈禱中不僅按猶太人的習慣稱天主為「父」，並且加上「天地的主宰」（多七 17），表達出天主是創造主，掌控宇宙萬物並領導歷史發展。這是猶太的傳統信仰，耶穌也是在這種信仰氣氛中成長的。

啟示的對象與內容

耶穌讚美感謝天主，因為祂把啟示賞給了「小孩子」，而「瞞住了智慧和明達的人」。經文並未明白說出啟示的內容，但就瑪竇福音的整體而言，啟示應該是指「天國的奧秘」（瑪十三 11）、交付給耶穌的權能（瑪十二 27）、和默西亞的奧妙等，也就是耶穌的言語和行動所表達的內涵。

智慧及明達的人？

令人注目的是「小孩子」和「智慧及明達的人」的對立。在猶太傳統中，「智慧及明達的人」正是指得到高深啟示的人。但是舊約中已有對這些人的批判：依二九

14 就指出了天主的作為相反一般人的看法：「我要向這民族再行奇事…… 致使他們智者的智慧必要消失，他們賢者的聰明必要隱遁。」在新約時代，就是指面對福音而自我封閉的經師和法利塞人。



小孩子：耶穌的門徒

相對而言，「小孩子」就是指那些不仗恃自己的理智與智慧，而純樸相信耶穌的人（十 42，十八 3、6，二三 12），他們對福音保持開放的態度。他們被稱為「小孩子」，主要是和當時的「智者」相對立。耶穌對天父感性的呼求：「父啊！你原來喜歡這樣！」強調出天主的救援計劃，只賞給了小孩子，而瞞住了智慧和明達的人，這是天主的旨意，也是耶穌跟其門徒們所有的經驗。因此，具體而言，「小孩子」一方面是指福音中耶穌的門徒們；另一方面也是瑪竇團體成員的自我認知。

耶穌的權能以及和天父的關係

天父對小孩子的啟示，經由耶穌的自我作證而得到更進一步的解釋：天父把「一切」都交給了耶穌，這裡所謂的「一切」便是指「救援的權能」（二八 18）。耶穌是實踐天主救援旨意的唯一中保，當耶穌在世上生活時，他的言語和行動充滿權能（九 29，九 6），在復活後，耶穌把這權能賦予宗徒們並派遣他們繼續祂的使命（二八 18-20）。「子」成為了基督的「頭銜」，說明父和子的關係是唯一而且不可分的。「認識子」的意思就是認識祂在天主救援計劃中的地位和使命；「認識父」則是洞悉天父奧妙的救援計劃。這一切原是沒有人能夠認識的奧秘！因此，我們可以瞭解啟示的作用：原本只有子知道的奧秘，如今也由父經過子而賞賜給「小孩子」了。

救援的邀請

在向天主讚美感恩之後，耶穌轉向當時的聽眾發言：「你們這些勞苦和負重擔的人，都到我這裡來吧！我要使你們安息。你們背起我的軛，向我學習吧！因為我是良善心謙的：這樣，你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」

耶穌一方面「許諾安息」，另一方面卻又「要求人背起他的軛」，看起來似乎矛盾，但事實上是，福音作者再一次把耶穌和經師們對立比較，以表達他們的不同。重軛是一個借用自挑伏的圖像性語言，他們在肩頸上常有厚重的木棍。猶太教常常用「挑起天國的軛」這個說法，來表達喜悅地接受法律。「法律」原本是天主所恩賜的生命指引（參閱：谷十二 28-34）；但是，在歷史中卻被經師們漸漸詮釋成繁瑣的律法（具體而言共 613 條），成為無法擔負的「重軛」。耶穌對人們的邀請當然和經師不同；經師只給人加上沈重而難以負荷的擔子（二三 4），而耶穌的軛並非繁瑣的法律，而是單純的「愛天主與愛人」。祂是「良善心謙的」，祂的軛就是

愛，不但不壓迫人，反而使人自由與幸福，「使靈魂得到安息」，亦即使整個人達於救恩的境界（參閱：依二八 12；耶六 16）。

【綜合反省】

耶穌在其同時代的「智慧和明達」之人中，幾乎找不到信仰。對富者而言，他太窮；對有識之士而言，他太簡單；對熱忱者而言，他過於自由。但是，天主卻在耶穌的言語和行動中，啟示祂的智慧、神聖與愛。這個啟示只有「小孩子」才能瞭解，過去如此，今日亦然。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00,請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。

